

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՑ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

ԵՐՈՒՍԱՆԷՄ

1976 - 1977

Վարժարանին Ամսվերջի Հանդէսը տեղի ունեցաւ 1977 Յունիս 12 կիրակի կ. վ. ժամը 6-30ին, մախագահութեամբ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր, ի ներկայութեան Ս. Յակոբեանց Միաբանութեան եւ ժողովուրդի բազմութեան:

Հանդէսի գեղարուեստական առաջին բաժինը մուկրուած էր Հայ մեծ քատերագիր Գաբրիէլ Սունդուկեանի ծննդեան 150ամեակին: Շրջանաւարտ աշակերտներ երկու ատենախօսութիւններով ներկայացուցին անոր կեանքն ու գործը, կատարուեցան արտասանութիւններ, խմբերգներ:

Հանդէսի երկրորդ բաժինն մէջ, կատարուեցաւ մրցանակներու եւ վկայականաց բաշխում: Իր օրհնութեան եւ գոհումակութեան խօսքը քրաւ Ամենապատիւ Ս. Պատրիարք Հայրը, իսկ Վարժարանի Տեսուչը կարդաց իր դպրոցական տարեկան ընդհանուր տեղեկագիրը, որ հետեւեալն է:

Ամենապատիւ

Տ. Եղիշէ Ս. Արքեպս. Տէրտէրեան
Բարեխնամ Պատրիարք Ս. Աթոռոյ,
Գերաշնորհ եւ Հոգեւոր հեղաշրջան
եւ յարգելի Հանդիսականներ

Դպրոցական լեցուն աշխատանքի տարեւորջան մը բոլորած ըլլալու զոհունակութեամբ կանգ կ'առնեմ այս բեմին կատարելու համար Ս. Թարգմանչաց Երկրորդական Վարժարանի 1976-77 դպրոցական տարեշրջանի մեր Տեսչական Հաշուետուութիւնը:

Կրթական բեղմնաւոր աշխատանքը որ իրագործուեցաւ արդիւնաւորութիւնն էր նաեւ լարուած եւ խղճամիտ աշխատանքին մեղի հետ պաշտօնավարող 27 հոգինոց ուսուցչական կազմին, որ հոգեւին նուիրումով ու շատ համերաշխ միջոցաւ մէջ, բերաւ իր շատ աչքառու ծառայութիւնը մեր սաներու մտաւոր ու բարոյական յառաջընթացին: Միայն ու միայն սրտադին շնորհակալութեան զգացումներով կը յիշատակենք զիրենք այստեղ իրբեւ մեր անգնահատելի աշխատա-

կիցներուն:

Գոհունակութեամբ եւ սիրով զեղուն ըզգացումներով կը յիշատակենք մեր վարժարանական կազմին մշակութային-կրթական աշխատանքին երկրորդ տարբը, մեր աշակերտութիւնը, որ ամենայնիւ արժեւորեց մեր եւ ուսուցչական կազմին յոգնաջան աշխատութիւնը, յայտնաբերելով կարգապահ ոգի, լարուած իմացական աշխատանք, մէկ խօսքով ընտիր աշակերտութեան մը ապացոյցը, ահա թէ ինչու զնահատանքի խօսք ունինք նաեւ իրենց համար:

Այս տարի մեր ընդհանուր աշակերտութեան թիւը եղաւ 223, բաժնուած հետեւեալ ձևով.

Երկրորդական կարգեր	25 մանչ	
36 աղջիկ	համագումար՝	61
Նախակրթական կարգեր	45 մանչ	
50 աղջիկ	համագումար՝	95
Մանկապարտէզ	36 մանչ	
31 աղջիկ	համագումար՝	67
համագումար աշակերտութեան՝		223

Այս աշակերտներին ութ Թուրքիոյ ներքին դաւաններէն բերուած մանուկներ էին, անտեղեակ իրենց ազգային լեզուին, ոգիին ու պատմութեան:

Ըստ նախընթացի մեր ուսումնական ծրագիրը օտար զիտական ուսուցումներուն համար եղաւ General Certificate of Education (G.C.E.) London ծրագիրը, առաւել՝ Հայ լեզուի եւ Հայագիտական նիւթերու ծրագիր մը՝ Հայ լեզու, պատմութիւն, գրականութիւն, արուեստներ, կրօն: Լեզուներու ուսուցման տրուեցաւ բացառիկ կարեւորութիւն: Նախադրեալներ եւ Երկրորդական վարժարանի բոլոր կարգերուն մէջ ուսուցուեցան կանոնաւորապէս 4 լեզուներ՝ Հայերէն, Անգլերէն, Արաբերէն, Երբայեցերէն: Նախադրեալներ մէջ Հայերէնը ուսուցուեցաւ ոչ միայն իբրեւ մայր լեզու, այլ եւ իբրեւ լեզուն մեր բոլոր զիտական ու պատմական դասընթացներուն, իսկ Երկրորդական վարժարանէն ներս ոչ-Հայկական զիտական, պատմական ճիւղերը ուսուցուեցան անգլերէն լեզուով: Իսկ Հայագիտական նիւթերը Հայերէնով:

Մասնաւոր կարեւորութիւն տուինք Արաբերէն եւ Երբայեցերէն լեզուներու ուսուցման, բոլոր դասարաններուն մէջ Արաբերէնը ուսուցուեցաւ ոչ միայն իբրեւ լեզու, այլ արաբերէն լեզուով դասաւանդուեցան աշխարհագրութիւն, Արաբ պատմութիւն, Թուրքանութիւն, զիտութիւն: Քանիցս մեր սաները օտար արաբական գիրոցներու աշակերտներու հետ ունեցան արաբերէն լեզուի մրցանքի ձեռնարկներ, որոնց ընթացքին մեր աշակերտները հանդիսացան առաջիններէն:

1974-75 տարեշրջանէն սկսելով մեր աշակերտները Արաբերէն լեզուի G.C.E.-ի քննութեան կը մասնակցին Advanced Level մակարդակով. այս կապակցութեամբ ցարդ ունեցած ենք 5 հոգիներու յաջողութիւն, որոնք են՝ Սեղա Արսէնեան, Տալիտա Տէմիրճեան, Աննա Աղամեան, Ստեփան Յակոբեան եւ Վարդուհի Քուքէեան:

Իսկ անցեալ տարիէն սկսելով մեր աշակերտները կը մասնակցին նաեւ Երբայեցերէն լեզուի G.C.E.-ի քննութեանց: Յաջողեցան երկու հոգիներ՝ Արամ Խաչատուրեան, բացառիկ նիշով, եւ Սեղա Գանդաշեան: Իսկ

Հայերէն լեզուի G.C.E.-ի Advanced Level մակարդակով քննութեանց մեր աշակերտները կը մասնակցին 1958էն ի վեր եւ ցարդ յաջողած են 51 հոգիներ:

G.C.E.-ի քննութեանց մասնակցող անցեալ տարւոյ մեր չրջանաւարտ աշակերտները ունեցած են հետեւեալ յաջողութիւնները՝

Ստեփան Յակոբեան. Մասնակցած եւ յաջողութեամբ անցած է 10 նիւթերով: Հայերէն (Advanced Level), Արաբերէն թէ՛ Advanced, թէ՛ Ordinary Level, Կենսաբանութիւն, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Պատմ. Ընդհ. Ազգաց, Մաթեմատիք (բացառիկ նիշով A), Բնագիտութիւն:

Վիգէն Ներսիսեան. Մասնակցած 8 նիւթերով եւ յաջողած 7 նիւթերու մէջ: Հայերէն (Advanced Level), Կենսաբանութիւն, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Ընդհ. Ազգաց Պատմութիւն, Մաթեմատիք (բացառիկ նիշով A), Բնագիտութիւն:

Արամ Խաչատուրեան. Մասնակցած 9 նիւթերով եւ յաջողած 7 նիւթերու մէջ: Հայերէն (Advanced եւ Ordinary Level), Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Ընդհ. Ազգաց Պատմութիւն, Երբայեցերէն, Արաբերէն:

Վարդուհի Քուքէեան. Մասնակցած է 8 նիւթերով եւ յաջողած 7 նիւթերու մէջ: Արաբերէն (Advanced Level), Կենսաբանութիւն, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Ընդհ. Ազգաց Պատմութիւն, Մաթեմատիք, Հայերէն:

Շահէ Պոյաքեան. Մասնակցած 8 նիւթերով եւ յաջողած 5 նիւթերու մէջ: Հայերէն, Անգլիական Գրականութիւն, Մաթեմատիք, Բնագիտութիւն, Արաբերէն:

Սեղա Գանդաշեան. Մասնակցած է 9 նիւթերով, եւ յաջողած 5 նիւթերու մէջ: Արաբերէն, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Մաթեմատիք, Երբայեցերէն:

Աննա Փեքրաբիս. Մասնակցած 7 նիւթերով եւ յաջողած 5 նիւթերու մէջ: Կենսաբանութիւն, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Ընդհ. Ազգաց Պատմութիւն, Գունաբանութիւն:

Սեւանայ Խարմանտարեան. Մասնակցած է 7 նիւթերով եւ յաջողած 5 նիւթերու մէջ: Արաբերէն, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Մաթեմատիք, Հայերէն:

Ռիմա Թումանյան. Մասնակցած է 5 նիսթերով եւ յաջողած 4 նիսթերով մէջ: Արտերբէն, Կենսաբանութիւն, Անդրերէն լիզու, Անդր. Գրականութիւն:

Տիամա Նալպանտեան. Մասնակցած է 6 նիսթերով եւ յաջողած 3 նիսթերով մէջ: Արտերբէն, Մաթեմատիք եւ Անդրական Գրականութիւն:

Ռաֆֆի Սափեան. Մասնակցած է 4 նիսթերով, յաջողած 1 նիսթով: Հայերէն:

Մեր անցեալ տարւոյ շրջանաւարտներէն Արամ Քաչատուրեան, Շահէ Պոյաճեան եւ Վիգէն Ներսէսեան այժմ կը հետեւին համալսարանական ընթացքի Հայաստանի մէջ: Իսկ Ստեփան Յակոբեան Անգլիոյ մէջ, Վարդուհի Քուքեան Երուսաղէմի մէջ: Իսկ մնացեալ վեցը Երուսաղէմի դանդաղան պետական եւ հասութարեր հաստատութիւններու մէջ կ'աշխատին իրրեւ ամսականաւոր պաշտօնականներ:

Մեր վարժարանի բոլոր աշակերտներուն համար իւրաքանչիւր դասի ամսական քննութիւններէն զատ ունեցած ենք տարեկան երկու ընդհանուր քննութիւններ. —

ա. Կիսամեայ ընդհանուր քննութիւններ, որոնք տեղի ունեցան 1976 Դեկտեմբեր 29 — 1977 Յունուար 12:

բ. Ամալերջի տարեկան ընդհանուր քննութիւններ, որոնք տեղի ունեցան 1977 Մայիս 20—31:

Այս տարի Երկրորդական վարժարանի 14-ամեայ շրջանը աւարտելով մեր վարժարանէն կը վկայուին հետեւեալ 6 աշակերտները. —

Ալիմ Տէր Վարդանեան
Արտա Գարեբեան
Մարլէն Գարակէօզեան
Սեդա Ներսէսեան
Յակոբ Փանոսեան
Յակոբ Նալպանտեան

որոնք կը ստանան իրենց աւարտական վկայականները 2-երդ Ամենապատուութենէն մեր ներկայ աւարտական հանդէսին մէջ, որ ներկրուած է Գարբիէլ Սունդուկեանի ծննդեան 150-ամեակի տօնակատարութեան:

Անցած Կիրակի, 5 Յունիս 1977, կ. վ. ժամը 4ին տեղի ունեցաւ նաեւ մեր Մանկապարտէղի Ամալերջի Հանդէսը, ուր 14 փոքրիկ-

ներ, անարտելով Մանկապարտէղի բաժինը ստացան յատուկ վկայականներ եւ անցան Նախակրթարանի բաժին:

Ըստ նախընթացի այս տարի եւս ունեցանք մեր դասերուն յարակցարար մարմնամարզի ամենօրեայ յատուկ պահեր թէ՛ տղոց եւ թէ՛ աղջիկներու համար, որոնց ժողովրդային ցուցահանդէսը կատարուեցաւ 8 Մայիս 1977 Կիրակի, կ. վ. ժամը 4ին, որը ներկաներու խումն բազմութեան ջերմ գնահատանքին առարկայ եղաւ:

Աղջիկներու համար ունեցանք ամենօրեայ ձեռագործի պահեր, որոնց արդիւնք՝ շատ զեղեցիկ ձեռագործներ ի վաճառ հանուեցան մեր տարեկան պազարին որ տեղի ունեցաւ Շարաթ եւ Կիրակի, 14 եւ 15 Մայիս 1977ին:

Պազարի այս ձեռնարկը մեր վարժարանին ապահովեց Իւր. 22,896.20 Լիրայի զուտ շահ մը, իսկ միւս կողմէ մեր ժողովուրդին համար եղաւ մէկտեղումի եւ շատ հաճելի երգի պարի կերուխումի զուարճութեանց ընկերային ձեռնարկ մը:

Իսկ 1977ի Ամանորի առիթով Յունուար 2-ին ունեցանք խրախճանքի օրը որ դարձեալ կերուխումի, զուարճութեանց եւ համայնքային հաւաքոյթի ուրիշ օր մը եղաւ եւ վարժարանիս ապահովեց Իւր. 10,000 Լիրայի հասոյթ մը:

Այս երկու հաւաքոյթներուն կազմակերպութեան համար խումը մը տիկիներու ուսուցչական կազմի ղործակցութեամբ կատարեցին կազմակերպչական աշխատանք, իսկ ծնողներ ու վարժարանիս բարեկամներ կերակուրներու պատրաստութեամբ, զրամական նուիրատուութիւններով սատարեցին:

Անոնց բոլորին կը յայտենքք մեր շնորհակալութիւնները:

Տարւոյս ընթացքին ունեցանք աշակերտական միօրեայ պտոյտներ: Կիրակիներուն մեր աշակերտները ամբողջ կազմով ներկայ եղան Ս. Պատարագներուն, իսկ եկեղեցական մեծ հանդիսութիւններուն բերին իրենց մասնակցութիւնը իրրեւ երգիչ զայիրներ: Իսկ Ս. Մընունդի եւ Զատիկի տօներուն անոնք մասնակից եղան Ս. Հաղորդութեան խորհուրդին:

Նկատի ունենալով որ բազմացած է երուսաղէմի արուարձաններուն մէջ բնակող մեր աշակերտներուն թիւը, եւ փոխադրական

դժուարութեանց պատճառաւ շատեր կը զբոսնէին հայեցի դաստիարակութենէն, տարւոյս վերջը գնեցինք փոքրիկ օթոպիւս մը: Այս առթիւ մասնաւոր շնորհակալութեան պարտք ունինք Երուսաղէմի Կրօնից Նախարարութեան, որուն աշխատանքով զեղչուեցաւ գնումի առթիւ վճարուելիք պետական կառավարական տուրքը, ինչ որ մեզի համար եղաւ տնտեսական աչքաբու օժանդակութիւն մը:

Մասնաւոր գնահատանքով պէտք է յիշենք այստեղ Երուսաղէմի Քաղաքապետարանը, զլիաւորութեամբ Քաղաքապետ Տիար Թէտի Քօլէքի, որ տարւոյս ընթացքին կատարած է մեր վարժարանին 50,000 Լար. Լիբայի նուիրատուութիւն մը, որը յատկացուցինք վարժարանիս յատուկ վերոյիշեալ ինքնաշարժի մը զնման:

Իսկ հետեւեալն է մեր վարժարանի տարեկան տնտեսական համարատուութիւնը.—

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՇՈՒԵԿՇԻՌ ԵԼԵԻՄՏԻՑ Ս ԹԱՐԳՄԱՆՁԱՅ ԵՐԿՐ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

1976 Օգոստոս 1 — 1977 Յունիս 30

Մ Ո Ւ Տ Ք

	Ի. Լ. Ալ.
Պատրաստ ի դրամարկդ 1975-76 դպրոցական տարեշրջանէն	127,383.32
Նուիրատուութիւններէ	306,129.00
Աշակերտական տարեվճարներէ	93,170.00
Դասագիրքերէ և տետրակներէ	11,750.00
Հանդէսներէ և ձեռնարկներէ	34,100.00
	Ընդհ. Մուտք
	572,532.32

Ն Լ Ք

Ամսականք պաշտօնէութեան	351,935.00
Դասագիրքեր և դասատետրեր	2,483.30
Գրեական պիտոյք	3,013.00
Թղթակցութիւնք	2,185.00
Ձեռագործի նիւթեղէնք	1,740.00
Մանր ծախք և մաքրութիւն	1,646.50
Տպագրական ծախքեր	433.00
Շինուածականք և կահոյից նորոգութիւնք	4,860.00
Բացառիկ ծախք և պատուասիրութիւնք և տարրալուծարանի	2,654.30
Մարմնամարդական ծախքեր	1,760.00
Հանդէսներու ծախքեր	210.00
Ինքնաշարժի գին, ապահովագրութիւն և արտօնագիր	60,300.00
	Ընդհ. Ելք
	433,220.10

Պատրաստ ի դրամարկդ որով պիտի վճարուին ամսաւային արձակուրդի ամսականները	139,312.22
	572,532.32

Ստորեւ կու տանք ցանկը նաեւ մեր նուիրատուներուն ու նուիրատուութիւններուն, շնորհակալութեան շատ խոր զգացումներով: Յարգելի այս նուիրատուները եղան միշտ մը— զիչ ոյժը մեր յաջողութիւններուն և կրթութեան ու բարիքի իսկական աղբիւրը մեր բազմաթիւ աշակերտներուն համար, որոնք առանց անոնց օժանդակութեան կրնային զրկուած մնալ հայեցի երկրորդական դաստիարակութենէ:

Մեր աշակերտներով միասին, կ'աղօթենք անոնց առողջ և երջանիկ արեւշատութեան

համար և կը հայցենք Աստուծոյ օրհնութիւնը անոնց համար:

	Իս. Լիբա Ալ.
Կրթական Նախարարութիւն —	
Երբայերէն լեզուի ուսուցչին	11,700.00
Կիւլլապի Կիւլլապէնկեան Հաստատութ.	17,500.00
Լեւոն Օհանէսեան, Ռամալլա	200.00
Հայ Օգնութեան Միութիւն, Եւթ.	2,000.00
Ստեփան Բանիկեան, Աւստրալիա	290.00
Ունուա, Երուսաղէմ	495.00
Միհրան Մաթոսեան, Երուսաղէմ	2,000.00
Փօլ Արդեան, Ամերիկա	225.00
Ճաք Նահարեան, Ամերիկա	225.00

Բա. Լիթա Ակ.

Բա. Լիթա Ակ.

Օր. Արաքսի Թաշնեան, Ամերիկա	800.—
Տիկին Տօլօրեզ Լէյպման, Ամերիկա	2,870.—
Գէորգ և Ասրիկէ վարդապետեան, Հարաւային Ամերիկա	9,110 —
Օր. Մերսիտէս Սարաֆեան, Գանատա	220.—
Եկեղ. Տիկնանց Միութիւն, Մօնթրէալ	440.—
Վահրամ Պոյաճեան, Ամերիկա	90.—
Տիկին Գարմէն Քէթլի, Գանատա	220.—
Օր. Հէլէն Մէնան, Ամերիկա	800.—
Օր. Ալիս Մարտիրոսեան, Ամերիկա	220.—
Տկ. Էլիզապէթ Պէրպէրեան, Ամերիկա	800.—
Հէրրի Թէնէքէնեան, Ամերիկա	350.—
Համբար Գարակէօղեան, Ամերիկա	220.—
Օր. Ալիս Յակոբեան, Ամերիկա	220.—
Տիկին Ա. Գլըքսնան, Ամերիկա	220.—
Հէրրի և Մէրի Դիլլիան, Ամերիկա	430.—
Հայց. Եկղց. Եղարարակցութիւն, Հարաւային Ամերիկա	80.—
Տկ. Արփինէ Հիւսեան, Հար. Ամեր.	240.—
Յարութիւն Արապեան, Հար. Ամեր.	400.—
Տկ. Նուրիցա Եսայեան, Հար. Ամեր.	80.—
Տկ. Մարիամ Բարսեղեան, Հար. Ամեր.	80.—
Տկ. Ազատունի Պէքարեան, Հար. Ամեր.	80.—
Տօքթ. և Տկ. Մէհրապեան, Ամերիկա	90.—
Տէր և Տկ. Ճ. Սէմբիան, Ամերիկա	260.—
Տէր և Տկ. Ս. Պուստուխեան, Ամերիկա	180.—
Տիկին Կ. Գիւլանճեան, Ամերիկա	180.—
Տէր և Տկ. Վ. Փափաղեան, Ամերիկա	180.—
Օր. Ս. Մօրուքեան, Ամերիկա	180.—
Տիկին Լ. Մինասեան, Ամերիկա	40.—
Տիկին Ս. Խորասան, Ամերիկա	40.—
Տիկին Լ. Էլանեան, Ամերիկա	40.—
Տիկին Նուարդ ձըրճըրեան, Ամերիկա	260.—
Անուշ և Վահէ Բարէլեան, Ամերիկա	440.—
Տիկին Ա. Քաշեան, Ամերիկա	360.—
Տիկին Զապէլ Աթէշեան, Ամերիկա	360.—
Թօզ և Անի Գոլմէփեան, Ամերիկա	1,600.—
Տէր և Տկ. Ն. Մատանեան, Ամերիկա	220.—
Հայկ Գալուստեան, Լոնտոն	200.—
Տկ. Մարկարէթ Քօշէն, Ամերիկա	225.—
Գասպար և Լիլի Գասպարեան, Ամեր.	225.—
Արնի Աւետեան, Ամերիկա	225.—
Սաղնիկ Պետրոսեան, Ամերիկա	225.—
Տօքթ. Ասրինէ Գարաղաշեան, Եէմ.	300.—
Տէր և Տկ. Վ. Աղապապեան, Ամերիկա	205.—
Տէր և Տկ. Ն. Երմէրեան, Ամերիկա	225.—
Տէր և Տկ. Ա. Բակլայեան, Ամերիկա	225.—
Տկ. Ափօլօնիա Սողկեան, Ամերիկա	225.—
Հայկ ձիդմէնեան, Ամերիկա	225.—
Գերազնորեան Դպրոց, Ուսար	225.—
Տիկին Արշօ Պարթեան, Ամերիկա	260.—
Տիկին Վերնիքէ Քէօսեան, Ամերիկա	260.—
Օր. Թէրէզա Թարաշեան, Ամերիկա	220.—
Տկ. Նուարդ Գարակէօղեան, Ամերիկա	220.—
Օր. Հէլէն Յակոբեան, Ամերիկա	225.—
Տկ. Թադունի Դանիէլեան, Ամերիկա	450.—

Սիմոն և Ալիս Թաշնեան, Ամերիկա	450.—
Էստէֆան Եղարար, Լոնտոն	900.—
Հայկ և Ալիս Գալուստեան, Ամերիկա	900.—
Պոսթոնի Հայ Տիկնաներ	900.—
Տէր և Տկ. Մ. Արգարեան, Ամերիկա	1,350.—
Միհրան և Թ. Հօփլամպեան, Ամեր.	1,800.—
Փրօֆ. և Տկ. Ճ. Քիւրաճեան, Ամեր.	505.—
Տօքթ. և Տկ. Ճ. Եսպուպեան, Ամեր.	225.—
ձօղէֆ և Էլիս Զալմըրդ, Ամերիկա	650.—
Գէորգ Գաւուքոսեան, Ամերիկա	450.—
Օր. Մարի Թուվալեան, Ամերիկա	270.—
Տէր և Տիկին Նօրա Մարշ, Ամերիկա	270.—
Տկ. Թադունի Ս. Գալուստեան, Ամեր.	215.—
Տէր և Տկ. Թադունի Օհանէսեան, Ռամալլա	5,000.—
Արգար Զաքարեան, Հայ ֆա	900.—
ձօճ և Սիլվիա Ստեփան, Ամերիկա	200.—
Երիտ. Տիկնանց Միութիւն, Պոսթոն	850.—
Եղուարդ Սէֆէրեան, Պ. Ալբէ	23,500.—
Կոպետնիկ Սէֆէրեան, Նիս	28,800.—
Եղուարդ Փանոսեան, Ամերիկա	9,400.—
Հայ Կին Ակուս, Պոսթոն	1,100.—
Ալպէրթ Բարիլեան, Ամերիկա	230.—
Տկ. Ֆլօրէնս Սմաթրեան, Ամերիկա	900.—
Տ. Փանէն Ծ. Վրդ. Աւետիքեան, Ամեր.	550.—
Տօքթ. Արան Գասպարեան, Ամերիկա	230.—
Տիկին Մարթա Կէնտրաու, Ամերիկա	230.—
Ուստրի Տիկնանց Միութիւն	460.—
Լեոն Պօղեան, Ամերիկա	460.—
Օր. Նոյեմի Պէրպէրեան, Ամերիկա	460.—
Զարիկ և Լիլիան Պոյաճեան, Ամերիկա	460.—
Տկ. Մաքրունի Միքայէլեան, Ամերիկա	235.—
Ուէլլէյի Տիկնանց Միութիւն	220.—
Օր. Արմինէ Տէր Յակոբեան, Ամերիկա	220.—
Բիթրր Պապապեան, Ամերիկա	280.—
Տկ. Ֆլօրա Թօմպուպեան, Ամերիկա	280.—
Տէր և Տկ. Եղ. Գալուստեան, Ամեր.	280.—
Ֆրէնք Լ. Պէլլէրեան, Ամերիկա	280.—
ձօն Փաշայեան, Ամերիկա	535.—
Կիրակն Դպրոց, Սան Ֆրանչիսկօ	235.—
Հէրրի Կարապետեան, Ամերիկա	235.—
Վահան Պէլոյեան, Ամերիկա	235.—
Տէր և Տիկին Ն. Աղաբեան, Ամերիկա	235.—
Հ. Բ. Բ. Մ. — Բիթրր և Էլիզապէթ Թորոսեան Հիմնադրութիւն	9,970.—
Լեոն Պալեան, Ամերիկա	400.—
ձան Կապրէլ, Ամերիկա	4700.—
Տիկին Կիւլի Քէլէշեան, Ամերիկա	230.—
Տօքթ. Էմմանուէլ Կօրէ, Ամերիկա	235.—
Օր. Մարի Բիւրթնեան, Ամերիկա	470.—
Կիրակնօրեան Դպրոց, Սաքրամենթօ	235.—
Կրտսեր Տիկն. Միութ., Սաքրամենթօ	235.—
Նուարդ Խաչիկեան, Ամերիկա	235.—
Արթուր Մուրատ, Ամերիկա	235.—
Տէր և Տկ. Գ. Գասպարեան, Ամերիկա	280.—
Տկ. Վարդ Օհանէսեան, Ամերիկա	90.—

Իս. Լիւրս Ակ.

Տկ. Բերսոր Օտապաշեան, Ամերիկա	90.—
Մօր Մուրատեան, Ամերիկա	70.—
Տկ. Արտէն Մարգարեան, Ամերիկա	28.—
Օր. Անի Յովսէփեան, Ամերիկա	1,100.—
Տկ. Քարմէն Քէթլի, Տարրալուծարանի սեղանի մը շինութեան	1,800.—
Արգարեան Աւանգ, Լոստոն	8,000.—
Հէլէն և Մելինէ Յակոբեան, Ամերիկա	1,000.—
Տկ. Վալէնթին Պապահեան, Ամերիկա	250.—
Զարեհ Պատկեան, Ամերիկա	23,000.—
A. C. Y. O., Ռիչմոնտ	300.—
Ճէրրի և Ֆլօրէնս Զաքրեան, Ամեր.	750.—
Տէր և Տկ. Ֆրանք Սապէէքթ, Ամեր.	400.—
Մայք Բարթալեան, Ամերիկա	600.—
Աւետիս Քէլէրեան, Լոստոն	220.—
Կարպիս Քէլէրեան, Լոստոն	45.—
Տքթ. և Տկ. Ամամարն, Ամերիկա	5,000.—
Օր. Էլիզապէթ Շամիրեան, Ամերիկա	165.—
Տկ. Տօրիս Զօպանեան, Ամերիկա	300.—
Համասերաստանայ Վեր. Միութիւն	6,000.—
Տկ. Մէրի Քէօրօլլանեան, Աւստրալիա	2,000.—
Տէր և Տկ. Արա Հայկ, Ամերիկա	1,000.—
Ղազար Էմին, Ս. Փաւլօ	540.—
Ճօղէ Տիշէքէնեան, Ս. Փաւլօ	540.—
Ճօղէ Սէրայտարեան, Ս. Փաւլօ	540.—
Փաւլօ Ներսէսեան, Ս. Փաւլօ	540.—
Իգնատիոս Բարսեղեան, Ս. Փաւլօ	270.—
Անդրէաս Ճաֆէրեան, Ս. Փաւլօ	180.—
Ճօն և Պարպարա Կիւպինզ, Ամերիկա	500.—
Իսրայէլի Ռատիօկայան, Երուսաղէմ	1,014.—
Գալուստ Կիւլպէնկեան Հիմնարկթ.	10,000.—
Հասւրտ Գարակէօզեան Հիմնարկթ.	10,000.—
Եդ. և Հէլէն Մարտիկեան, Ամեր.	10,000.—
Պէտթրիս Պոյաճեան, Ամերիկա	1,000.—
A. C. Y. O., Սաքրամէնթօ	650.—
Տիկնանց Միութիւն, Սաքրամէնթօ	500.—
Կիրակնօրեայ Գպրոց, Վան Նալա	600.—
Օր. Արլէն Եագուպեան, Ամերիկա	300.—
Երուսաղէմի Քաղաքապետարան	50,000.—

Մեր տեղեկագրի աւարտին յատուկ շնորհակալութեան և երախտագիտութեան պարտք ունինք նաեւ հետեւեալ անձնաւորութիւններուն ու հաստատութիւններուն, որոնք նիւթական ու բարոյական բացառիկ օժանդակութիւններով քաջալեր հանդիսացան մեր զգրոցի կրթական իրադարձումներուն:

Երախտագիտական զգացումներ ունինք Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Վաղդէն Ա. Սրբազնագոյն Կաթողիկոսին Ամենայն Հայոց, որուն թէ՛ բարոյական և թէ՛ նիւթական սատարը կը վայելէ տարիներէ ի վեր մեր վարժարանը: Ն. Ս. Օծութեան բարձր կարգադրութեամբ

վարժարանս ամէն տարի կ'օգտուի Լոնտոնի Արգարեան Հիմնարկէն տարեկան 500 սթէրլինի նուիրատուութեամբ:

Տարեկան տեղեկագրի այս առիթով մենք շնորհակալութեան շատ սրտագին արտայայտութիւններ ունինք նաեւ Զեղի, Ամենապատիւ Ս. Պատրիարք Հայր, որ իբրեւ պետը Ս. Յակոբեանց Միաբանութեան և պերագոյն հովանաւորողը մեր վարժարանին, շարունակ շնորհեցիք մեր կրթական գործին ու վարժարանական կազմին Զեր քաջալերական ազնիւ կեցուածքը, հայրական սէրը, ինչպէս նաեւ լայն վստահութիւն անձնապէս մեր նրկատմամբ՝ մեզի վստահելով Ս. Աթոռոյս այս ամենէն պատասխանատու գործը:

Շնորհակալութիւններ Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Վսեմափայլ Նախագահին՝ Տէր և Տիկին Ալեքս և Մարի Մանուկեաններուն անհատապէս, ինչպէս նաեւ ազգանուէր Միութեան, թէ՛ Հ. Բ. Ը. Մ.—Փիթըր և Էլիզապէթ Հիմնարկի տարեկան 1000 տոլարի յատկացումին համար եւ թէ՛ բարոյական և նիւթական շատ պատրաստակամ և ազնիւ աջակցութեան համար զոր երբեք չխնայեցին մեզի, յատկապէս Մանուկեան Ամոլը երբ և իցէ դիմեցինք իրենց մեր տնտեսական տագնապներու առիթով: Այս պատուական Ամոլը մեր վարժարանին համար եղած է ու կը շարունակէ ըլլալ քաջալերանքի աղբիւր մը:

Շնորհակալութեանց ջերմ զգացումներ ունինք Տիթրոյթէն Տէր և Տիկին Եղուարդ և Հելէն Մարտիկեաններուն, որոնք տարեկան 1000 տոլարի շարունակական նուիրատուութեամբ կը սատարեն Էտուրտ և Հելէն Մարտիկեան Դասարանի կրթական ծախքերուն: Այս պատուական Ամոլը ևս ջերմ ու խանդավառ բարեկամներն ու սրտագին քաջալերողներն են մեր կրթական գործին:

Սրտագին շնորհակալութիւններով կը յիշատակենք վարժարանիս բարերար Սէֆէրեան ընտանիքը Հարաւային Ամերիկայէն, Տիար Եղուարդ Սէֆէրեանը և Ֆրանտայէն իր հօրեղայր Տիար Կոպեռնիկ Սէֆէրեանը, որոնք կը հալթալթեն ծախքերը իրենց անունով երկու դասարաններու, առաջինը տարեկան 2000 տոլարի, իսկ երկրորդը տարեկան 3000 տոլարի նուիրատուութեամբ, ու ինչ որ

աւելի սրտապնդիչ է՝ իրենց կրթանուէր ու ազգանուէր զգացումներուն զեղումն ու համակրալից կեցուածքն է հանդէպ մեր կրթական յարկին, որով լեցուն կը գտնենք ամէն անգամ իրենց քաջալերական նամակները:

Մեր շնորհակալիքը Հայ մտաւորական դրամադէտ Տէր եւ Տիկին Զարեհ Պտուկեաններուն, որոնք իրենց մտաւորականի համեստ բաւկէն բաժին մըն ալ կը հանեն Հայ մանուկներու դաստիարակութեան գործին եւ տարեկան 2300 տոլարի նուիրատուութեամբ կը սատարեն մեր Մանկապարտէզին: Իրենց մօրաքրոջ անունով անուանակոչուած է Մանիա Տ. Մեսրոպեան Մանկապարտէզ: Ան եղած է Սեբաստիոյ առաջին Հայ մանկապարտիզանուէրն:

Շնորհակալութիւններ մեր եւ մեր Վարժարանի թանկագին բարեկամին, ազնուական Հայուհիին՝ Օր. Լէյլա Գարակէօղեանին, որուն կարգադրութեամբ մենք ամէն տարի կը ստանանք 1000 տոլարի տարեկան նուիրատուութիւն մը, որով կը պահուի ամբողջական դասարան մը հանդուցեալ Համբրտ Գարակէօղեանի յիշատակին:

Մեր զգածուած շնորհակալութիւնները Ամերիկահայ բնտրի այն Հայ երիտասարդին, Տէր եւ Տիկին Խտուրտ Փանոսեանին որ հոգեւոր, ազգային ու կրթական զգացումներով զեղուն տարեկան 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ կը սատարէ Խտուրտ Փանոսեան Դասարանի կրթական ծախքերուն:

Շնորհակալութիւններ Գալուստ Կիւլպէնկեան Հաստատութեան որ ի շարք իր բաղձաթիւ բարերարութիւններուն կ'օժանդակէ նաեւ մեր Վարժարանին: Այս տարի սոյն Հաստատութիւնը օժանդակած է մեր կրթական գործին 3150 տոլարի նպաստով մը, որուն մէկ մասը ստացած ենք Պատրիարքարանի միջոցաւ իսկ մնացեալ մասն ալ կը ըստանանք շուտով:

Շնորհակալութիւններ նաեւ Նիւ Եորքէն Կիւլլապի Կիւլպէնկեան Հաստատութեան, որ իր անունով կը պահէ ամբողջական դասարան մը:

Դարձեալ շնորհակալութիւններ մեծանուն զբաղէտ Գրիգոր Զօհրապի դստեր՝ Տիկ. Տօլօթիկ Լէյլամանի որ Հ. Բ. Ը. Միութեան միջոցաւ կը կատարէ տարեկան 360 տոլարի կրթանուէր զգացումներով զեղուն նուիրատուութիւն մը մեր կրթական գործին:

Մասնաւոր շնորհակալութեամբ կը յիշատակենք որ մեր եպիսկոպոսացման առիթով մեր եւ Վարժարանիս սերտ բարեկամներէն Ամերիկայէն պետական գործիչ Տիար Walter Karabian իր եւ իր բարեկամներու նուիրատուութեամբ կատարած է 1000 տոլարի նուիրատուութիւն մը, որուն կէսը նուիրած է Ամերիկահայ ծանօթ բարերար Տիար James Gabriel: Թէ՛ Պր. Պարապեան եւ Թէ՛ Պր. Կապրէէլ ասկէ առաջ ալ ցոյց տուած են աչքառու խանդավառութիւն եւ զնահատանք մեր կրթական գործին նկատմամբ:

Շնորհակալութիւններ Հարաւային Ամերիկայէն Գերշ. Տ. Բարդէն Ս. Արքեպս. Ապատեանին, Պրք. Պատրիկ Այնաղեանին եւ Անդրէաս Ըաֆէրեանին, որոնք կրթանուէր բարի զգացումներով, իրենց բնական քաղաքներու ազնիւ ազգայիններէն նուիրատուութիւններ ապահովելով կը զրկեն մեզ, ամէն տարի կանոնաւոր կերպով:

Շնորհակալութեան պարտք ունինք Տէր եւ Տիկ. Գէորգ եւ Ատրինէ Վարդպարոնեաններուն (Հար. Ամերիկա), որոնք 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ ամբողջ դասարան մը բարերարեցին:

Դարձեալ Երուսաղէմի ազգայիններէն Տիար Թազուր Օհանէսեան 5000 Իսր. Լիրայի նուիրատուութեան մը հետ մեղի խոստում տուած է իր նուիրատուութիւնը կրկնել ամէն տարի:

Իսկ Տիար Միհրան Մաթոսեան խոստացած է տարեկան 2000 Իսր. Լիրայի շարունակական նուիրատուութիւն մը:

Շնորհակալութիւն այս զոյգ Երուսաղէմացիներուն:

Շնորհակալութիւն Ստեփան Փիլիպոսեան Հաստատութեան, որմէ այսօր իսկ խոստում ստացանք տարեկան 1000 տոլարի նուիրատու-

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

ԵՐՈՒՍԱՂԵՄԻ ԿԻԼՈՆԿԵԱՆ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԻ

1 ՅՈՒՆՈՒԱՐ – 31 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1976

Ի . Լ .

Ա) Ելեմտական

1. Նոր գիրքերու եւ թերթերու զնում	5,398.50
2. «Սին»-ի խմբագրութեան վճարուած	1,000.00
3. Գիրքերու եւ թերթերու կազմի հաշւոյն	2,270.00
4. Ամսականք	16,900.00
5. Մաքրութեան	3,000.00
6. Աշխատավարձք	498.00
7. Գրեական պիտոյք	1,732.00
8. Ընթացիկ ծախքեր	1,911.35
9. Դրոշմաթուղթի եւ թղթատարական ծախք	4,930.20
10. Հեռաձայն	511.39
11. Մանր նորոգութիւնք	85.00

Գումար՝

38,236.44

Բ) Նոր գիրքերու ստացում

	Գնուած	Փոխնկծ.	Նուէր	Գումար
1. Հայերէն	147	26	148	321
2. Անգլերէն	124		176	300
3. Ֆրանսերէն	4	2	24	30
4. Ռուսերէն			8	8
5. Գերմաներէն			6	6
6. Իտալերէն			2	2
7. Արաբերէն	1			1
8. Թրքերէն			2	2
	276	28	366	= 670

ՍԱՀԱԿ ԳԱԼԱՅՏՆԱՆ

Քարտուղար

ութեամբ բարերարել «Գր. Մոմճեան»-ն ունի դասարան մը:

Աստուած անսասան ու հաստատուն պահէ մեր Առաքելական Ս. Աթոռն ու անոր արժանաւոր Գահակալը, օրհնէ ու պողպարեղէ մեր կրթական զործն ու զործին ազնիւ մշակնե-

րը, նուիրատուները եւ համայն աշակերտութիւնը:

Մատչելով ի համբոյր Ձեր Ս. Աջոյն,

Որդիական սիրով

ԿԻՒՐԵՂ ԵՊՍ. ԳԱԼԵԿԵԱՆ

Տեսուչ

Ս. Թարգմանչաց Երկրդ. Վարժարանի